

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

nimi: Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Tallinna Toompea Kaarli Kogudus

registrikood: 80210970

tänava/talu nimi, Toompuiestee 4

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10142

telefon: +372 53008086, +372 6199101, +372 6199100

faks:

e-posti aadress: tallinn.kaarli@eek.ee

veebilehe aadress: www.eek.ee/tallinna.kaarli/

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 5 Kinnisvarainvesteeringud	11
Lisa 6 Materiaalne põhivara	11
Lisa 7 Laenukohustused	12
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	12
Lisa 9 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	13
Lisa 10 Annetused ja toetused	13
Lisa 11 Tulu ettevõtlusest	13
Lisa 12 Muud tulud	13
Lisa 13 Tööjõukulud	14
Lisa 14 Finantstulud ja -kulud	14
Lisa 15 Seotud osapooled	14

Tegevusaruanne

EELK Tallinna Toompea Kaarli Kogudus täitis 2012. aastal Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku põhikirjas seatud ülesandeid. Toimus 107 jumalateenistust evangeeliumi kuulutamiseks ja sakramentide jagamiseks ning 242 muud teenistust. 2012. aastal konfirmeeriti 152 leerilast, toimus 216 ristimist, 33 laulatust ja 93 matust.

Koguduse juures tegutsesid kirikukool, noorterühm, diakooniarühm, laulukoorid (6 koori ja 2 ansamblit), lasteaed, s.h. sõimerühm, 2 korda aastas anti välja ajakirja "Sulane".

Liikmemaksu ja kohustuslikku tasu ametitalituste eest Kaarli koguduses ei ole.

Aruande aastal tehti kirikus idaseina, lõunaseina ja koorirõdu vahelise ala, põhjaseina ja koorirõdu vahelise ala ning idapõhja ja idalõuna seina vahelise nurga sanitaarremont (seinte pesemine, kruntimine, lauskrohvimine, värvimine). Mais 2012.a. kooskõlastati Kultuuriväärtuste ametis Tallinna Kaarli kiriku värvilahenduse eelprojekt klausliga: et laevärvitoon valitakse töö käigus koos spetsialistidega. Kiriku sanitaarremondiks kulutati 2012. aastal 34 tuhat eurot. Materjal ja tellingud läksid maksma 22 tuhat ja tööjõukulu 12 tuhat eurot.

Kogudus üüris äripindadena välja osaliselt kogudusemaja Toompuiestee 4 ja üüris korterid koguduse elamus Tehnika 81. Kogudusemaja katusekorrusele on seatud hoonestusõigus, Facte Grupp OÜ ja Aktoseidon OÜ kasuks ja kruntidele Tatari 26 ja Süda 11, Tallinn, AS LVM-le.

Töötajaid oli 2012. aastal 36. Palgakulu oli 274 tuhat eurot. Töötasu hulka on arvatud ka koguduses esinenud muusikute tasu ja sõlmitud tööettevõtulepingud. Juhatuse esimehele ning nõukogu liikmetele ei ole töötasu ega juhtimistasu makstud.

EELK Põhikirja järgi on koguduse õpetaja ja abiõpetaja *ex officio* juhatuse liikmed. Koguduse õpetajale ja abiõpetajale maksti töötasu 25 110 eurot, töölähetuskulusid.

2012.aastal laekus liikmeannetusi summas 81 tuhat eurot ja 2011. aastal 78 tuhat eurot. Võrreldes 2011. aastaga suurenesid liikmeannetused 4%. Liikmeannetuste summa suurus on oluliselt mõjutanud eurole üleminek. Kaarli Koguduse nimekirjas on 12 000 hinge. Aruandeaastal vähenes märkimisväärselt liikmeannetajate arv, täiskoguliikmete arv tõusis 900-lt (2011.a.) 1 400-le. Annetajate arv 2012. aastal oli 2 014 ja 2011. aastal 2 270. 2000 aastal alanud liikmeannetajate arvu vähenemise tendents jätkub. 2012 aastal võrreldes 2011 aastaga on liikmeannetajate arv vähenenud 256 inimese võrra.

Lühiajaliste kohustuste kattekordaja:

2012 - 2,7

2011 - 2,1

Soliidsuskordaja:

2012 - 93,7%

2011 - 91,7%

ROA:

2012 - 3,6%

2011 - 4,5%

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	216 468	176 772	2
Nõuded ja ettemaksed	44 675	43 457	3,4
Varud	184	244	
Kokku käibevara	261 327	220 473	
Põhivara			
Kinnisvarainvesteeringud	1 917 350	1 917 350	5
Materiaalne põhivara	5 793	6 138	6
Kokku põhivara	1 923 143	1 923 488	
Kokku varad	2 184 470	2 143 961	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	35 894	34 381	7
Võlad ja ettemaksed	39 377	49 973	8
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	5 930	0	9
Kokku lühiajalised kohustused	81 201	84 354	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	56 790	92 684	7
Kokku pikaajalised kohustused	56 790	92 684	
Kokku kohustused	137 991	177 038	
Netovara			
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	39 721	39 721	
Reservid	8 319	8 319	
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	1 918 883	1 822 649	
Aruandeaasta tulem	79 556	96 234	
Kokku netovara	2 046 479	1 966 923	
Kokku kohustused ja netovara	2 184 470	2 143 961	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	170 964	166 802	10
Tulu ettevõtlusest	492 320	511 203	11
Muud tulud	1 239	1 923	12
Kokku tulud	664 523	679 928	
Kulud			
Jagatud annetused ja toetused	-850	-150	
Mitmesugused tegevuskulud	-208 873	-226 831	
Tööjõukulud	-368 040	-348 757	13
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-3 436	-2 821	6
Kokku kulud	-581 199	-578 559	
Põhitegevuse tulem	83 324	101 369	
Finantstulud ja -kulud	-3 768	-5 135	14
Aruandeaasta tulem	79 556	96 234	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	83 324	101 369	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	3 436	2 821	6
Kokku korrigeerimised	3 436	2 821	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-1 218	1 892	
Varude muutus	60	234	
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-4 665	-58 785	
Makstud intressid	-3 769	-5 139	
Kokku rahavood põhitegevusest	77 168	42 392	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-3 091	-4 682	6
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-3 091	-4 682	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenude tagasimaksed	-34 381	-32 961	7
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-34 381	-32 961	
Kokku rahavood	39 696	4 749	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	176 772	172 019	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	39 696	4 749	
Valuutakursside muutuste mõju	0	4	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	216 468	176 772	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku netovara
	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	Reservid	Akumuleeritud tulem	
31.12.2010	39 721	8 319	1 822 649	1 870 689
Aruandeaasta tulem	0	0	96 234	96 234
31.12.2011	39 721	8 319	1 918 883	1 966 923
Aruandeaasta tulem	0	0	79 556	79 556
31.12.2012	39 721	8 319	1 998 439	2 046 479

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

EELK Tallinna Toompea Kaarli Koguduse 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevatel arvestuspõhimõtetel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ning rahaturufondi osakuid. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Tehingud välisvaluutas ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Kõik välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused (rahas tasutavad nõuded ja laenud) ning välisvaluutas fikseeritud mittemonetaarsed varad ja kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil (õiglase väärtuse meetodil kajastatavad kinnisvarainvesteeringud; bioloogilised varad; lühi- ja pikaajalised finantsinvesteeringud aktsiatesse ja teistesse omakapitaliinstrumentidesse, mille õiglane väärtus on usaldusväärselt hinnatav), hinnatakse bilansipäeval ümber eurodesse ametlikult kehtivate Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel. Välisvaluuta tehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused). Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st. vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdiseväärtusest. Selliste nõuete puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, hinnatakse väärtuse langust kogumina., arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena

Kinnisvarainvesteeringud

Kinnisvarainvesteeringuna on kajastatud kinnisvaraobjekte (maa, hoone), mida ettevõtte hoiab (kas omanikuna või kapitalirendi tingimustel rendituna) renditulu teenimise või turuväärtuse kasvu eesmärgil ja mida ei kasutata enda majandustegevuses. Kinnisvarainvesteering võetakse bilansis algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis sisaldab ka soetamisega otseselt seonduvaid tehingutasusid (s.o notaritasud, riigilõivud, nõustajatele makstud tasud ja muud kulutused, ilma milleta ei oleks ostutehing tõenäoliselt aset leidnud). Edasi kajastatakse kinnisvarainvesteeringuid õiglases väärtuses, mis baseerub turuhinnal (või, tuginedes hiljuti toimunud tehingute hindadele sarnaste objektide osas korrigeerides hinnangut erinevuste suhtes või kasutades diskonteeritud rahavoogude meetodit). Õiglase väärtuse muutused kajastatakse kasumiaruandes eraldi kirjel "Kasum/kahjum kinnisvarainvesteeringute ümberhindlusest" (või kirjetel "Muud ärikulud"/"Muud äritulud"). Õiglase väärtuse meetodil kajastatavatelt kinnisvarainvesteeringutelt ei arvestata amortisatsiooni

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 1000 euri.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta. Materiaalset

põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Materiaalse põhivara objektile tehtud hilisemad väljaminekud kajastatakse põhivarana, kui on tõenäoline, et ettevõtte saab varaobjektiga seotud tulevast majanduslikku kasu ning varaobjekti soetusmaksumust saab usaldusväärselt mõõta. Muid hooldus- ja remondikuludid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeest. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa. Juhul, kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine. Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse ka vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid.

Amortisatsioonimäärade vahemikud on materiaalse põhivara gruppidele järgmised:

- Masinad, inventar ja muud seadmed 30-40%

Piiramata kasutuseaga objekte (maa, püsiva väärtusega kunstiteosed, muuseumieksponaadid ja raamatud) ei amortiseerita.

Amortisatsiooni arvestamist alustatakse hetkest, mil vara on kasutatav vastavalt juhtkonna poolt plaanitud eesmärgil ning lõpetatakse kui lõppväärtus ületab bilansilist jääkmaksumust, vara lõpliku eemaldamiseni kasutusest või ümberklassifitseerimisel "müügiootel põhivaraks".

Igal bilansipäeval hinnatakse kasutatavate amortisatsioonimäärade, amortisatsioonimeetodi ning lõppväärtuse põhjendatust.

Juhul kui põhivara kaetav väärtus (s.o kõrgem kahest järgnevast näitajast: vara neto müügihind või vara kasutusväärtus) on väiksem tema bilansilisest jääkmaksumusest, on materiaalse põhivara objektid alla hinnatud nende kaetavale väärtusele.

Põhivara arvelevõtmise alampiiir 1000

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (tarnijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil (v.a edasimüügi eesmärgil soetatud finantskohustused ning negatiivse õiglase väärtusega tuletisinstrumendid, mida kajastatakse nende õiglases väärtuses).

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadud tasu õiglases väärtuses (millest on maha arvatud tehingukulutused), arvestades järgnevatel perioodidel kohustustelt intressikulu kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajalistena laenukohustusi, mida laenuandjal oli õigus bilansipäeval tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

Annetused ja toetused

Tulude arvestus

Mittetulundusühingule laekunud annetused, mille kasutamise otsustab kiriku juhtkond, kajastatakse tuluna laekumise hetkel.

Koguduse korjandusest laekunud vara kajastatakse tuluna selle laekumise hetkel.

Tulud

Kasutusrendi ja hoonestusõiguse maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt tuluna.

Teenuste ja maksete vahendamisel ei kajastata makstud summasid oma kuluna ega saadud summasid oma tuluna. Tulude ja kulude aruandes kajastatakse ainult vahendamisest teenitud netotulu või tekkinud netokulu

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	4 736	1 035
Arvelduskontod	106 229	108 365
Tähtajalised hoiused	105 503	67 372
Kokku raha	216 468	176 772

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	40 902	40 902		
Ostjatelt laekumata arved	40 902	40 902		
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	2 538	2 538		
Muud nõuded	17	17		
Viitlaekumised	17	17		
Kokku nõuded ja ettemaksed	43 457	43 457		

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	40 237	40 237		
Ostjatelt laekumata arved	40 237	40 237		
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	2 349	2 349		
Muud nõuded	2 089	2 089		
Viitlaekumised	2 089	2 089		
Kokku nõuded ja ettemaksed	44 675	44 675		

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012		31.12.2011	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks		1 223		1 346
Üksikisiku tulumaks		4 254		4 222
Sotsiaalmaks		8 184		8 266
Kohustuslik kogumispension		329		264
Töötuskindlustusmaksed		961		930
Ettemaksukonto jääk	2 349		2 538	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	2 349	14 951	2 538	15 028

Lisa 5 Kinnisvarainvesteeringud

(eurodes)

Õiglase väärtuse meetod	
31.12.2010	1 917 350
31.12.2011	1 917 350
31.12.2012	1 917 350

	2012	2011
Kinnisvarainvesteeringutelt teenitud renditulu	338 883	338 915
Kinnisvarainvesteeringute otsesed haldamiskulud	142 739	140 053

Lisa 6 Materiaalne põhivara

(eurodes)

			Kokku
	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2010			
Soetusmaksumus	5 380	60 822	66 202
Akumuleeritud kulum	-3 918	-58 007	-61 925
Jääkmaksumus	1 462	2 815	4 277
Ostud ja parendused	1 436	3 246	4 682
Amortisatsioonikulu	-1 315	-1 506	-2 821
31.12.2011			
Soetusmaksumus	6 816	64 068	70 884
Akumuleeritud kulum	-5 233	-59 513	-64 746
Jääkmaksumus	1 583	4 555	6 138
Ostud ja parendused	0	3 091	3 091
Amortisatsioonikulu	-937	-2 499	-3 436
31.12.2012			
Soetusmaksumus	6 816	67 159	73 975
Akumuleeritud kulum	-6 170	-62 012	-68 182
Jääkmaksumus	646	5 147	5 793

Lisa 7 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
Pikaajaline laen	92 684	35 894	56 790	0	2,3%	EUR	20.06.2015
Pikaajalised laenud kokku	92 684	35 894	56 790	0			
Laenukohustused kokku	92 684	35 894	56 790	0			

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
Pikaajaline laen	127 065	34 381	92 684	0	3,7%	EUR	20.06.2015
Pikaajalised laenud kokku	127 065	34 381	92 684	0			
Laenukohustused kokku	127 065	34 381	92 684	0			

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	32 067	32 067		
Maksuvõlad	15 028	15 028		
Muud võlad	1 903	1 903		
Muud viitvõlad	1 903	1 903		
Saadud ettemaksed	975	975		
Tulevaste perioodide tulud	975	975		
Kokku võlad ja ettemaksed	49 973	49 973		

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	22 895	22 895		
Maksuvõlad	14 951	14 951		
Saadud ettemaksed	1 531	1 531		
Tulevaste perioodide tulud	1 531	1 531		
Kokku võlad ja ettemaksed	39 377	39 377		

Lisa 9 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Brutomeetod

	Saadud	Tagastatud	31.12.2012
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks			
Tegevuskuludeks	21 061	-15 131	5 930
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	21 061	-15 131	5 930
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	21 061	-15 131	5 930

Lisa 10 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2012	2011
Annetused	170 964	166 802
Kokku annetused ja toetused	170 964	166 802

Rahalised ja mitterahalised annetused		
	2012	2011
Rahaline annetus	170 964	166 802
Kokku annetused ja toetused	170 964	166 802

Lisa 11 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2012	2011
Tulu kinnisvaralt	217 890	243 320
Lasteaia tulud	274 430	267 883
Kokku tulu ettevõtlusest	492 320	511 203

Lisa 12 Muud tulud

(eurodes)

	2012	2011
Muud	1 239	1 923
Kokku muud tulud	1 239	1 923

Lisa 13 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	273 839	259 337
Sotsiaalmaksud	94 201	89 420
Kokku tööjõukulud	368 040	348 757
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	36	38

Lisa 14 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2012	2011
Intressikulud	-3 769	-5 139
Intressikulu laenudelt	-3 769	-5 139
Muud finantstulud ja -kulud	0	4
Kokku finantstulud ja -kulud	-3 769	-5 135

Lisa 15 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2012	31.12.2011
Füüsilisest isikust liikmete arv	2 014	2 070
Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2012	2011
Arvestatud tasu	25 110	27 614

Aruande digitaalallkirjad

Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Tallinna Toompea Kaarli Kogudus (registrikood: 80210970) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
PEEP VÄLJASTE	Juhatuse liige	21.02.2013
JAAK AUS	Juhatuse liige	29.01.2013
SALME RANNU	Juhatuse liige	29.01.2013
MARTIN HELME	Juhatuse liige	30.01.2013
VOOTELE HANSEN	Juhatuse liige	08.02.2013
Resolutsioon:	Allakirjutada.	

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Tallinna Toompea Kaarli Koguduse nõukogule

Oleme auditeerinud Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Tallinna Toompea Kaarli Koguduse raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2012. aastal, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 14.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnaõtjate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Tallinna Toompea Kaarli Koguduse finantsseisundit seisuga 31.12.2012. aastal ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Digitaalselt allkirjastatud:

Kaja Riisenberg

Vandeaudiitori number: 157

Audiitorettevõtja nimi: osaühing Roland

Audiitorettevõtja tegevusloa number: 36

Audiitorettevõtja asukoha aadress: Saku Harjumaa 75501

19.02.2013.aastal

Audiitorite digitaalallkirjad

Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Tallinna Toompea Kaarli Kogudus (registrikood: 80210970) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KAJA RIISENBERG	Vandeaudiitor	19.02.2013

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6199101
Telefon	+372 6199100
Faks	+372 6311363
Mobiiltelefon	+372 53008086
E-posti aadress	tallinna.kaarli@eelk.ee
Veebilehe aadress	www.eelk.ee/tallinna.kaarli/